



La Tradición Popular

*Escritores y poetas contemporáneos
del departamento de Jutiapa*

Artemis Torres Valenzuela



No. 195

Año 2011

Universidad de San Carlos de Guatemala

Escritores y poetas contemporáneos del departamento de Jutiapa

Artemis Torres Valenzuela

Documentando la cultura popular y la cultura popular tradicional del oriente del país, concretamente del departamento de Jutiapa, la Universidad de San Carlos de Guatemala, a través del Centro de Estudios Folklóricos, presenta una breve compilación biográfica que, además incorpora muestras poéticas de cuatro autores jutiapanecos.

Carlos Rubí Barillas, Raúl Antonio Quintana Salguero, Milton Alfredo Torres Valenzuela y Gerardo José Sandoval, cuatro destacados escritores y poetas que, a través de su obra, nos ofrecen formas distintas, creativas y auténticas de percibir el mundo que nos rodea, de observar, analizar y transformar la realidad circundante, de profundizar desde ópticas no tradicionales y estéticas muy particulares en las preocupaciones, alegrías y atenciones en temas inherentes a la condición humana.

De esta manera, el Centro de Estudios Folklóricos, considerando importante recuperar y difundir expresiones de culturas locales, incorpora el presente boletín de la colección La Tradición Popular sobre escritores y poetas jutiapanecos.

Carlos Rubí Barillas

Connotado escritor, maestro de educación primaria urbana y de educación rural, nació en el Callejón Medrano de la ciudad de Jutiapa, hijo de Martín Monzón y Lucrecia Barillas, por el orden, originarios de la aldea El Tablón, San Antonio, del municipio de Jutiapa y del municipio El Adelanto, ambos del departamento de Jutiapa. Realizó sus estudios primarios en el departamento de Jalapa, luego continuó en el municipio de Jutiapa, durante esta época escribió su primer poema romántico titulado Rosita.

En años posteriores gracias a lecturas de obras

de autores como Gustavo Adolfo Becker y Pablo Neruda, más la orientación y formación de reconocidos profesores especializados en el idioma español, entre los que destaca Antonio Pereira, ahondó en conocimientos propios del lenguaje, motivado por nuevas técnicas de escritura incursionó en las especialidades del cuento, ensayo y con más frecuencia en la crónica y la poesía.

Entre algunas de las obras más significativas que han influido en sus escritos literarios destacan, El Tigre del guatemalteco Flavio Herrera y El No nacido de David Shobin. Estas creaciones –de alguna manera- transparentan el abanico de los temas culturales que transitan de lo cotidiano a lo vivencial y de esto a lo afectivo y romántico, temas con los que trasciende el ámbito local y se ubica en aspiraciones humanas más universales.

Carlos Barillas, locutor y periodista.

A la formación autodidacta se le añan innumerables cursos especializados de locución y periodismo. Ha participado en programas radiales de TGW La Voz de Guatemala, institución difusora que le otorgó la distinción de locutor profesional, en dicho campo compartió experiencias con el profesional Joel Villatoro¹. Actualmente es miembro de la Asociación de locutores de Guatemala.

Como productor de radio su trabajo en pro de la cultura local de Jutiapa se ha destacado entre otras actividades por la autoría y dirección del reconocido programa radial titulado: La carta de la Justa Pérez para su Chenchó Monzón, a través del cual, con la talentosa sátira que lo caracteriza,

¹Licencia de locutor profesional número B-011, otorgada el 26 de julio de 1991 por la Dirección General Radiodifusión de Guatemala. Entrevista oral, Carlos Barillas, Jutiapa, 21 de diciembre de 2010.

hace un acercamiento objetivo y crítico a la problemática contextual departamental y nacional, proponiendo soluciones a la misma².

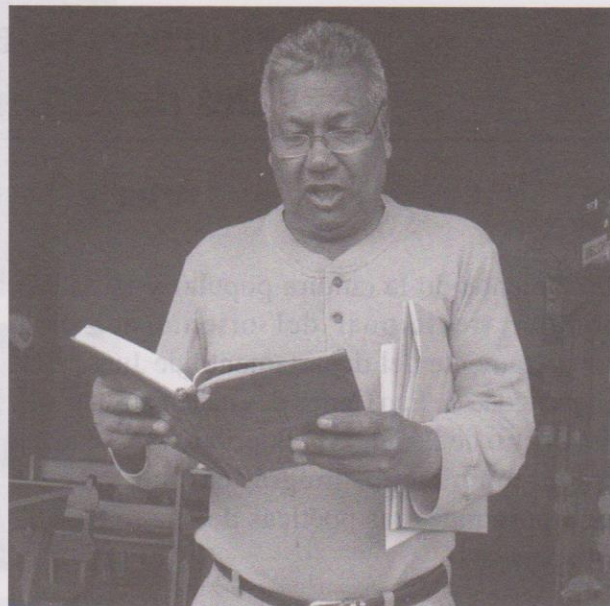
Fundador de ediciones estudiantiles y autor de himnos de establecimientos estudiantiles e innumerables crónicas y artículos que ha publicado en periódicos y revistas locales y nacionales, entre los que destacan La Pluma (Jutiapa), Culma (Jutiapa), Revista de la Universidad de San Carlos de Guatemala (sección Quetzaltenango) y otras. Actualmente trabaja en el libro inédito titulado “De mis memorias”, en el que con nombres reales aborda sucesos acaecidos en distintas épocas de su vida, de esta manera recupera experiencias únicas que han formado parte de la sensibilidad generacional de algunos jutiapanecos.

Pueblo y arte.

Con la colaboración logística del gobernador y algunas autoridades, hace algunas décadas, con este nombre, se identificó a un grupo de dinámicas personas entre las que figuraron, entre otros, Carlos Barillas y Carlos Centeno. Organizado con el propósito de difundir cultura en los barrios jutiapanecos (denominados en ese entonces: la Federal, Chaparrón, Latino y barrio del Centro) promovieron teatro, canción popular, baile, horas musicales amenizadas por distintas marimbas, grupos y bandas locales. Habituales fueron las actuaciones de cómicos que parodiaban a importantes personajes.

Producto de frecuentes y rutinarios viajes a caseríos, aldeas y municipios del departamento de Jutiapa y regiones aledañas, entre otros aportes, la obra del Maestro Barillas compila, documenta

²La carta de la Justa Pérez para su Chenchó Monzón es un programa creativo, propositivo, cuyos personajes inspirados en reales y auténticos aldeanos jutiapanecos fueron inicialmente influidos por una obra teatral escolar, cuyo guión y conducción estuvo a cargo del conocido profesor Carlos Alfonso Rojas. En dicha representación actuaron Rolando Rodríguez (como Hilario) y Luis Morazán (como Cirilo). Posteriormente, con la idea de reproducir cuadros de costumbres jutiapanecos con personajes que satirizaran a personalidades y autoridades civiles, militares y religiosas, entre otras, Carlos Barillas, junto al talento de Manuel de Jesús Rodríguez Godoy, evolucionaron con los personajes que ya en ese momento encarnaban a Inocencio Monzón (Chenchó) y Venancio Godoy (Nancho). Las escenificaciones teatrales se llevaban a cabo en el kiosco ubicado en el parque Rosendo Santa Cruz, en el centro histórico de la ciudad de Jutiapa, concretamente en el espacio semanal denominado La Hora Cultural, mismo que era conducido por los profesores Factor Méndez y Rafael de Paz, entre otros.



Poeta: **Carlos Barillas**

y dinamiza un amplio, fluido y auténtico lenguaje en muchas ocasiones de vocablos ancestrales (mesoamericanos y españoles), que aún hoy en día se utilizan cotidianamente en la población rural.

Una faceta más: el deporte.

Futbolista, basquetbolista, beisbolista, boxeador y corredor de los cinco mil metros, Carlos Barillas ha promovido el deporte local.

Entre sus composiciones poéticas se encuentra “Los Regalos”, dedicada a la historiadora Artemis Torres Valenzuela como un reconocimiento a la labor cultural en beneficio de la sociedad de Jutiapa. El texto fue declamado por el autor en la Ciudad de Jutiapa el día 15 de agosto de 2010 y en el mes de noviembre en el acto de los Juegos Florales conmemorativos a la feria departamental del año 2011.

Con el tiempo se llegó a caracterizar a los protagonistas tal y como hoy los conocemos: la Justa Pérez y Chenchó Monzón. Por otro lado, la Justa y Chenchó se han convertido en importantes referentes paradigmáticos, personajes dinámicos, anímicos, coloridos, talentosos, matizados, fácilmente reconocibles, diferenciados y a la vez complementarios de lo rural y lo urbano, con sus disertaciones nos ofrecen jocosos y constructivos diálogos que trascienden a los oyentes que experimentan el traslado ficticio a lugares, temporalidades y situaciones, estimulando su imaginación, son partícipes del discurso y las escenas a través de la construcción de soluciones. Finalmente, el programa demuestra no sólo un proceso investigativo sino además el conocimiento y la actualización en temas de la realidad nacional, que llegan a los radioescuchas gracias al manejo de tonos de voces que combinan indistintamente palabras y silencios. Entrevista oral a Carlos Barillas, Jutiapa, 21 de diciembre de 2010

LOS REGALOS**A Artemis Torres Valenzuela**

Dende XUTIAPATES,
ya sin flores y sin jutes,
te saludo.

Vos
que debieras
llamarte Juana,
Hilaria o Pioquinta
por ser de la mera

cáscara con que se cura el jiote,
te llamás **ARTEMIS**,

como las de poray,
pero no sos mitológica

sos real

y campechana.

sos verde y morena

poreso sos diaquí,

con tus gustos,

tu estilo

tu voz,

tu carácter

y tu pluma.

Pá vos

traiba hoy

mi bucul de recuerdos.

mi árgana

de pita de COMAPA

hasta el guergue

de suspiros y esperanzas

en los cuévanos

que guindan

de mis hombros de tierra.

Traiba también

este tecomate trompa diolote

socoliano diagûita clara

pá que bebás

lo síncero de mi yo

Y en las hojas

de mis manos

truje chorizos juereños

con sabor a enantes,

de aquí juera suidá,

como que agora

jueran las tripas de mi pueblo.

Truje longanizas

con yerbabuena

con sabor al campo tuyo.

Tomá estos marquesotes

como parches timbones

de la panza del **BARREAL**.

Ansina qué
que te truje también
crema de vaca neshna
con sabor a guacal de morro
sacada de las bayetas
figuradas con machete corvo,
con el tanteo
del hombre oriental
de la **JUTIAPA** ganadera
qués tu pueblo sacrosanto.

Carlos Rubí Barrillas

Jutiapa, agosto de 2010

Creativamente el manejo del sentido figurado recrea y vincula a personas, lugares y cosas del municipio de Jutiapa, esto se materializa en composiciones como Génesis y Vejentud, obra que logra, entre otros efectos, identificar al lector y apropiarse de forma directa las experiencias del poema.

GENESIS Y VEJENTUD**I**

Voy a sembrar en ti el árbol de mi vida
para que quede en tu historia mi genealogía
y tú te quedes también en mi savia.

II

Porque eres inolvidable
no tengo fuerzas para olvidarte
pero me sobran fuerzas para adorarte
histrómicamente.

III

Para que te quedes
yo tomaré tus soles tardíos
convirtiéndolos en amaneceres tempraneros
tus noches en silencios crepusculares

Para que no te vayas,
para tenerte a cada instante
en los siglos de mis siglos.

IV

Fuiste mía desde niño.
te poseí en los barquitos de papel
que los inviernos tristes alegraban
nuestra inocencia.

Yo te poseí
en las puertas con relieves de ciprés,
en los saguanes heráldicos
de las viejas casonas
de los **CARRILLO**
o de los **BERGANZA**
en el centro del pueblo.

Te quise tanto en las mesas antiguas;
en los camastrones de los abuelos
adornadas con farolas del tiempo.

V

Te conocí rústica. No sabías hablar.
La semántica era fruto prohibido
para tu lengua.
Usabas sandalias y mengalas
y rosciler en tu faz
que jugaban con la rosa de tu pelo pueblerino.

Acarreabas agua en tu cintura campesina
con tinaja barrosa
descansando en tu moldeada cadera
que llenabas en cualquier alcantarilla descantillada
empedrada de guijarros de una esquina milenaria,
donde el tiempo escribió leyendas de amores,
de aparecidos, espantos y espantados:
El Jinete sin Cabeza, La Carreta sin Bueyes,
El Zipitillo. El Sisimite o El Sombrerón.
Sin faltar la Siguanaba con sus pies al revés,
Y La Llorona con su alarido infinito.
Entonces, el agua goteaba de los grifos antañones
refrescando el lomo de las piedras de sinuosas calles
sedentarias.

VI

Te amé en las piedras calcinadas de tus cerros,
en las trochas que nos sirvieron de atajo
para perdemos en el cementerio
que conoció mis cuitas y tus besos.
Conocí tus calzones de Manta Cantel
tus talles de jervilla, tus enaguas ligeras
que rozaban mis pantalones de Cabeza de perro
que lucimos mil veces en el Parque Rosendo Santa Cruz,
para navidad o la Fiesta de San Cristóbal.
No te olvido
Porque en mi afán de amarte tanto, mi inocencia
se quedó vertida en la Cueva del Zope,
en la romántica piedrona del Culma.
En las pozas refrescantes y picarescas
de La Ahogadita, El Cajón, El cuje, El Almendro
El Salto o Los Líos, donde te posé.
Luego tomaste Miel de Talnete para los dolores de panza
que se convirtieron en tres hijos
que hubo necesidad de darles Miel de Chicoria por bravos.
Te ví tantas veces, que te guardé en mis pupilas
coloreando mis venas con tus pitahayas silvestres.

Tu viento llenó mis octubres
para que no te olvide

así me encubré con los barriletes de noviembre
para besar tu faz. Entonces, pues, quíá que te quiero
desde el Volcán de Culma, hasta los potreros de Tío Chevo.
Desde el cerro Gordo hasta los potreros de El satelitre.
Desde la majestuosidad del Suchitan
asta los apetitosos mangales de El Brujo.

En esa anatomía de tus paisajes,
en la radiografía de tus parajes, levanto mi grito
para pedirte que te quedes en el frontal de mis
deseos
volver a jugar en el atrio de tu iglesia santulona
con las golondrinas que hacen rosarios
a las cinco de la tarde, todas las tardes.
Te deseo en los aguaceros de mayo como en los
calores de abril.
Te deseo en el aire acariciador de hojas
como en los veranos que levantan idilios.

VII

Aquí estoy ya viendo. Siempre aprendiendo
en la vida, de la vida.
Viendo caminar calaveras de niños
madres consuetudinariamente preñadas: odiando
y criando.
Políticos
engañabobos
soltando su veneno.
Masas
sembrando esperanzas en campos sin surcos.
Fantasmales beodos paseando una conciencia
crucificada.
Pero aún así, no mueres
¡ Pueblo Mío !
Porque el día que mueras, yo muero.
¡ Pueblo Mío !

XOXIAPAN DE MIS RECUERDOS.

En esa anatomía de tus paisajes,
 en la radiografía de tus parajes, levanto mi grito
 para pedirte que te quedes en el frontal de mis deseos
 volver a jugar en el atrio de tu iglesia santulona
 con las golondrinas que hacen rosarios
 a las cinco de la tarde, todas las tardes.
 Te deseo en los aguaceros de mayo como en los calores de abril.
 Te deseo en el aire acariciador de hojas
 como en los veranos que levantan idilios.

VII

Aquí estoy ya viendo. Siempre aprendiendo
 en la vida, de la vida.

Viendo caminar calaveras de niños
 madres consuetudinariamente preñadas: odiando y criando.

Políticos
 engañabobos
 soltando su veneno.

Masas
 sembrando esperanzas en campos sin surcos.

Fantasmales beodos paseando una conciencia crucificada.

Pero aún así, no mueres

¡ Pueblo Mío !

Porque el día que mueras, yo muero.

¡ Pueblo Mío !

XOXIAPAN DE MIS RECUERDOS.

GALIMATÍAS

I

Yo escribía de tus días
 casi todos los días... irremediabilmente.

¿Hoy qué puedo escribir de tu vida?

El cieno de tu recuerdo no me deja.

Me apesta la memoria.

II

Yo nunca fui tuyo.

Mía fuiste en el verano
 y me dejaste tu invierno

con todo y sus destrozos:

la burla, el egoísmo y la crueldad
 que me enseñaron a matar

a los demás.

No es suficiente
 un arma para matar a un hombre
 es suficiente una hipócrita sonrisa
 para matar un alma.

III

La encontré
 en la esquina de la prostitución.

Quise hacer de la Amante
 una Señora.

Prefirió quedarse en la esquina.

Con corazón altivo,

Le dije:

No te olvides

que el Engaño

es AMOR DE UN RATO

y que el Olvido

es AMOR ETERNO.

¡ Puta ! Qué puta es mi poesía.

IV

Me instruyeron
 a quebrar el corazón
 del maíz que alimenta.

A ahorcar

con la soga del desprecio
 al corazón que ama.

Me enseñaron
 que había que jugar sucio
 para siempre ser el primero;

y yo chueco que fui
siempre llegué después.

V

Me cansé
de escribir necedades,
de escribir cursilerías;
de ridiculizar la palabra
en la poesía que es bella,
impoluta, sublime, tierna, real,
con tu mandria figura
inútil mandrágora.

Pido perdón a la poesía.

VI

Qué es la vida,
es el olvido.
Decir ausencia
es decir olvido.
Recordar en la ausencia
es morir en la vida.
Yo viviré
hasta que se acabe el momento,
después de esto
serán
horrores mis errores.

VERSOS GERONTOLÓGICOS

Los viejos son jóvenes
pasados de moda,
con ganas de jugar
Matatero tero la...
Los viejos Rabo Verde

tiran al blanco
pero no pegan centro.

Franco tiradores

sin puntería,
que es una garantía
pero sin simpatía.

Como dijo La Lupe:

El que poco escupe
sirve para los gastos
pero no para los gustos.

Carlos Barillas

Raúl Antonio Quintana Salguero

Originario de Jutiapa, hijo de Encarnación Salguero (Doña Chonita), oriunda de la Aldea Las Pozas, Canoas del municipio de Jutiapa y del señor Isaac Quintana Lima del municipio de Santa Catarina Mita, Jutiapa. Contrajo matrimonio con la conocida Profesora Elba Linares de Quintana⁵ con quien procreó cuatro hijos: el licenciado Erick Vladimir, el ingeniero Raúl Isaac y las maestras Guissela y Elba María Quintana Linares.

Raúl Antonio desde pequeño expresó su sensibilidad por el mundo de las letras ya que, según recuerda, cuando contaba con más o menos 8 años de edad al experimentar la escolaridad escribió su primer acróstico. Dedicado a una niña, Margarita Ruano, el mismo –según recuerda- posiblemente decía⁶:

⁵Elba Linares de Quintana, originaria del municipio de Asunción Mita, Jutiapa. Reconocida profesora, realizó sus estudios en el departamento de Jalapa y se graduó de Maestra en el Instituto Normal Central Para Señoritas "Belén" en la ciudad de Guatemala. Educadora de varias generaciones, durante muchos años ejerció la docencia en distintos establecimientos educativos del municipio de Jutiapa, entre los que destacan: la Escuela Lorenzo Montúfar, Escuela Tipo Federación "Salomón Carrillo Ramírez" y el Instituto Experimental "Mario Efraín Nájera Farfán". Entrevista oral Profesora Elba Linares de Quintana, Jutiapa: 29-12-2010.

⁶Entrevista oral a Raúl Quintana Salguero, Jutiapa: 20-12-2010 y 29-12-2010



Poeta: Raúl Quintana

“M-ariposas multicolor hacen valla para adornar
una flor

A-roma despides a tu paso y los lepidópteros
siguen tu caminar

R-íes emocionada, como hembra que atraes y
embelesas

G-uapa mujer, tan chiquilla y despiertas a un
niño atrevido

A-marte quiere y acariciar todo tu pequeño
cuerpo

R-enacer ambos con cuerpos adultos y besarse
con pasión

I-r recorriendo el tiempo, crecer juntos y amarse
siempre

T-itiritar de frío, pero no de miedo; enfrentar
los cuerpos

A-marse con locura, haciendo su propio
caminar”.

Con el paso del tiempo continuó escribiendo cartas y poemas, más tarde también historias, artículos, reflexiones de temas diversos y cuentos. Su interés por la expresión literaria incluyó la declamación y la oratoria. En sus años de formación académica dio lectura a obras de autores trascendentales como Alejandro Dumas, Emilio Salgari, Dostoievski, Rubén Darío y otros.

Su vocación por la tierra lo consolidó al graduarse de Agrónomo en la Escuela Nacional de Agricultura (1965), con la nota de excelente, forma parte del cuadro de honor y obtuvo el primer lugar en su examen de tesis. Perseverante, tenaz y disciplinado siguió con su formación profesional obteniendo otros éxitos académicos, entre los que destacan: Licenciado en Pedagogía y Ciencias de la educación, Profesor de Enseñanza Media en Pedagogía y Ciencias de la educación, egresado de la Universidad de San Carlos de Guatemala. Con su poesía aborda y relaciona creativamente aspectos de la realidad nacional, departamental, referentes identitarios, exalta la geografía local sin faltar temas propios de la condición humana: la afectividad. Al respecto se reproduce el poema titulado “Sonrisa de Mujer”, mismo que muestra el vínculo y síntesis entre diversos y opuestos elementos.

Sonrisa de Mujer

“M-ujer con sorisa virginal

I-magen de ángel protector

M-añana tibia, con aire matutino

I-mán atrevido, de sueños sin rezar.

Hoy adquieres la mayoría de edad,

Los pajarillos trinan su mejor melodía

Los cenizales callan, para apreciar tu hermosura.

Los adolescentes se pierden en su mirada.

Novia del Culma, del Gordo y del Amayo.

El Suchitán quisiera tomar cuerpo varonil

Ofrecerte su vegetación y proteger tu cuerpo

Núbil de mujer, respirar por tu nariz el oxígeno...

Amanecer cada día en el oriente tibio de mujer

y depositar un beso en tus labios tiernos ...

sin colorde pitahaya que principia a madurar ...

Tu origen, bella Mimi se cobijó en mi falda de

Pipiles-arios...

A una bella, agradable y sencilla mujer, que por ello se hace grande como las faldas que la cobijaron.”⁷

El enfoque temático histórico, político y cultural lo ilustra la siguiente composición:

Soy Castellanzado

Mi apellido Mateo, castellanizado Matéu. Puro europeo.

Mi apellido Quiquibix, castellanizado Quintana. Puro europeo.

Mi apellido chicoj, castellanizado Martínez. Puro ibérico.

Mi apellido Coyoy, castellanizado, Salguero. Puro español.

La curia del tiempo de la colonia, castellanizó apellidos indígenas,

El registro civil de Pasaco tiene ejemplos del año 1,700, que dice:

“Yo el Santo Cura, bauticé el día de hoy al varón que le puse por Nombre, Lorenzo Antonio Matéu Galicia; fueron padrinos xyz”

Nada seguro es, poeta somnoliento que tu apellido sea Quezalteco o de Castilla la vieja, pues vieja es la costumbre Hispana, de engañar, mentir y haraganear. Pero Qixtan o Quintana tienen su parecido, aunque difieren en perfil.

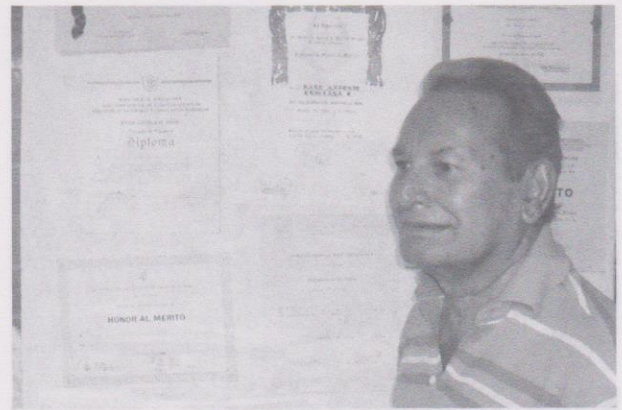
Shitumul o Shitucul son parecidos, Muy, Mox, Miax, Churumuyo o Bush, son la misma m...⁸

Las experiencias laborales de Raúl Quintana lo llevaron a especializarse en temas educativos, literarios, sociológicos y agrícolas. Desempeñó el cargo de técnico de educación, desde donde promovió en niños y jóvenes la formación de valores a través de la producción poética.

Ha sido catedrático del curso de sociología en las Universidades de San Carlos de Guatemala, Rural y Francisco Marroquín. Entre los temas que refieren e identifican a la particularidad jutiapaneca se encuentran poemas como el que se reproduce a continuación.

⁷ Creación original de Raúl Quintana Salguero 25-12-2003. Entrevista oral: Jutiapa 20-12-2010.

⁸ Creación de Raúl Quintana Salguero. Septiembre de 2005. Entrevista oral a Raúl Quintana Salguero, 20 de diciembre de 2010.



Poeta: Raúl Quintana

Oriente Mío

“Juzga patria mia, el honor de tus mejores hijos. Unos te mutilaron, otros te asesinaron y ... Todos te hundieron en vicios y drogas y dijeron ser. Ilustres portadores del honor y la verdad ... Amarte y defenderte, ofrendar su vida,... Para no engañarte, yo creo patria, que tu eres ... Amor junto al sudor del campesino, obrero y niño.”

Raúl Quintana ha compilado su obra en los títulos siguientes: “Travesuras de un aprendiz” impreso en Jutiapa, Guatemala, marzo de 2005. “Mosaico literario”, escritos para el recuerdo, Jutiapa, Guatemala, noviembre de 2002. Los temas sociológicos se reúnen bajo los títulos: “Fundamentos de Sociología”, Jutiapa, noviembre de 2002 y “Sociología Rural”, Jutiapa, enero de 2003.

Milton Alfredo Torres Valenzuela

Nació en la ciudad de Jutiapa el 27 de septiembre de 1961, hijo del Licenciado Florencio Torres Oliva (procedente de la ciudad de Guatemala) y de Armida Valenzuela (originaria de Jutiapa). Sus estudios los realizó en la Escuela de párvulos Eusebia Auseda viuda de Padilla, Escuela Tipo Federación “Salomón Carrillo Ramírez”, Instituto Nacional de Educación Básica Experimental Mario “Efraín Nájera Farfán” e Instituto Normal de Magisterio 2 de junio, todos centros educativos de la ciudad de Jutiapa. En 1978 fue miembro fundador del grupo de teatro “Divulgación” del Instituto de Magisterio 2 de junio.



Poeta: Milton Torres

En 1980 se graduó de Maestro de educación primaria urbana en la Escuela Normal Central para Varones de la ciudad capital, en años posteriores obtuvo los siguientes títulos: Profesor de enseñanza media en Letras (Facultad de Humanidades de la Universidad de San Carlos de Guatemala), Profesor de enseñanza media en Filosofía (Universidad de San Carlos de Guatemala), Licenciado en Letras (Universidad de San Carlos de Guatemala), Investigador en el área de lengua y literatura españolas (Agencia Española de Cooperación Internacional, Madrid), Profesor especializado en lengua y literatura españolas (AECI, Madrid), Master en administración (Universidad Complutense de Madrid). Otros estudios: pensum cerrado de la licenciatura en Filosofía (USAC), diplomado en poder y cultura de paz (Universidad católica de Bruselas), curso de filosofía de la paz Universidad Jaume I de Castellón, Valencia, España (Universidad Jaume I de Castellón, Valencia, España), doctorado en administración (UNED, Costa Rica)⁹.

Actualmente trabaja en la Universidad de San Carlos como profesor titular de la Facultad de Humanidades en el Departamento de Letras en donde imparte los cursos: Literatura Grecolatina, Poesía Española del Siglo XX, Introducción a la Teoría y Análisis Literarios, además funge como director del Seminario de Literatura Guatemalteca y conduce el club de lectores de la Universidad de San Carlos de Guatemala.

En distintas ocasiones ha desempeñado el cargo de profesor titular en la Facultad de Ciencias

Jurídicas y Sociales de la Universidad de San Carlos en los cursos: Lengua y Literatura, Introducción a la Sociología y Filosofía, en la actualidad labora como catedrático de la Facultad de Humanidades de la Universidad Rafael Landívar.



Escritor: Milton Torres

Su pensamiento y opinión han sido expresados en artículos y columnas de revistas y periódicos locales. A lo largo de su carrera ha recibido innumerables condecoraciones y reconocimientos, con su obra ha ganado distintos certámenes literarios.

A continuación se reproducen algunos de sus poemas (inéditos).

JAGUARES EN LA NOCHE

(fragmentos)

Himnos de furia reprimida
 iracundos destellos infernales
 gloria del guerrero
 sombra plateada de dorado pecho:
 altivos, sudorosos, exultantes
 mil jaguares en anhelada espera de la muerte.

Danzante viento del sensual Urano
 aleteo del cóncavo universo
 pudor cristalino de los ojos
 pupilas, acuáticos espejos,
 vaporosos líquenes,
 reflejos de cristales y de sueños...

⁹Entrevista oral a Milton A. Torres Valenzuela, Guatemala ciudad, 25 de febrero de 2011

Cavidades celestiales que bostezan nostalgias
generosas
y derraman sus destellos en los cúmulos
profundos
de la noche.

A Helios su poder le merman
las mieles del pecado
y de la guerra
crepúsculo anulado
ecos silenciosos de la noche
se fecundan con el fuego.

Corre la sangre por los cuerpos
fecunda el negro
con el verde de la nueva vida
todo se desploma
palabras que nunca se dijeron
estrellas que jamás brillaron
mil campanas beben los anhelos,
suave
vieveeeentooooo
barre
las estrellas.

Como el lector podrá constatar, entre las temáticas
abordadas por Milton destacan temas universales
como el tiempo, la vida, la caducidad de la vida,
la existencia y el fluir del las cosas.

CRONOS

Sólo el viento sabe tus secretos
viejo Cronos
dios de mente retorcida.

Sólo el viento que nació a tus pies
cuando crear al mundo y hacer mundo
Decidiste.

Y en la estela de jovial carrera
que en tu curso
con tus pies despliegas
arrastrando la miseria del humano,
cruel y uno
tú te muestras.

Y en el horizonte
que es tu fin y tu retorno

bendición en ti
de la especie
también tú eres.

Porque fue a ti a quien los vientos
protegeron
y por ti en quien ellos
solidarios
tu secreto en celo lo entretienen.

Y la luz que a tu rostro nos remite
signo bienhechor es de tu esencia,

porque luz es tu carrera
y en luz la mirada de las cosas
te desvela.

Dios amor de los momentos
tu expansión y retracción macabra
monótona y efímera
nos atormenta...

EL GUERRERO

Volcanes
 ábsides felinos,
 jaguar herido
 en las torres milenarias
 de los sueños.
 Ecos libertarios
 de guerreros
 que substancian
 a la nueva savia de la raza creada.

Tus ojos miran más allá
 de los muros
 de la ira
 y más allá del flagelo incontenible
 de la guerra.
 Aplacas los ladridos de los perros
 y enciendes la llama cauterizadora
 viento que enarbola los designios de los sueños.

Eco de viriles voces
 que en portento de cañones y de truenos
 desafían al verdugo eterno
 y a la máscara cínica y sarcástica
 del buitre.

Guerrero
 visionario de lo eterno
 amante de la muerte
 redención por el amor a lo precario
 en la dificultad de la vida cotidiana.
 Jubiloso y contenido orgullo...

La miseria endémica de la historia
 inercia cruel de espantables movimientos
 cósmicos
 alas de mariposa maniatada
 en la telaraña
 de pesadillas colectivas
 envenenan tu vuelo
 y laceran tu canto,
 guerrero,
 amigo
 soldado
 varón halcón
 pecho de quetzal indiano.

En el gris fragor
 de las metrallicas y los gritos
 en la ofensa vil,
 cual portentoso trueno
 de guerrero nuevo,
 vives.

UN CUERPO

Exultantes ráfagas de viento...

Cada segundo nos golpea.

Instantes tristes
 evanescentes
 temidos como desiertos insondables.

Sin huellas en el horizonte
 ellas,
 horas iracundas,
 hijas bastardas de la fe,

hinchán y deshinchán las velas
que naufragán en el mar turbulento del instante

anhelando anclar en los corales,
benévolos remansos
que al tocarte expiran en el éter.

Consolación de mar,
sublime abismo,
consolación de muerte.

Senos
desgarrando la noche
misteriosos naufragos
topacios en mi boca
ópalos marinos de lejanas epopeyas
ocultos en la piedra-luna de tu cuerpo,

altar celeste
laberinto de perdidos besos
donde las pasiones crecen
mientras muere la esperanza.

Manos que son dos nidos
de indómitos Pegasos
quieren ser tu lecho.

LUNA

Esa luna que mira tras los montes
quiebra en su menguante sepia

cándidos anhelos
alegrías vanas
pálidos recuerdos
luces lejanas,
pedacitos de cristal
clavados en los genes.

Los ríos vuelven a la mar
más rápidos que nunca,
telúricas ondulaciones
explosión de deseos reprimidos
agujero negro del alma
que se traga y atraganta,
volición negada
diástole
amor por el pasado de los verbos.

Abatimiento.

El espejo de la noche
se quiebra en las pupilas.

Luna menguante
amarillo pálido
rostro de vieja entristecido,
caes sobre el horizonte
como caen los borrachos
después de metálica euforia.

Gerardo José Sandoval

Escritor, poeta y comunicador, nació en el año 1981 en la ciudad de Jutiapa. Autor de los libros de poesía *Carreta Ajena* (2004) y recientemente *Los Otros* (2009). Ha laborado en el campo de la comunicación social, el periodismo y la producción televisiva, en el año 2008 presentó el documental titulado: "Cuando Despertemos" mismo que aborda desde sus causas la experiencia del conflicto armado en Guatemala, así como las condiciones suscitadas luego de la firma de la paz. Actualmente dirige la Revista Impacto Noticioso, importante medio de comunicación que circula en el departamento de Jutiapa.

Entre sus obras poéticas inéditas se encuentra la titulada: *Primicia del Hombre*, su contenido, como él lo refiere, "aborda la historia de "el Nuevo" y sus amigos en la Guatemala de finales del siglo XX y principios del XXI. Tras una infancia marcada por la represión mental y física, buscan su lugar en un país que no ofrece ninguna garantía. Dividido en seis capítulos, abarca en cuatro de ellos el transcurrir de los personajes por la juventud apasionada, el resentimiento, la atracción por el dinero fácil, el sicariato, el narcotráfico o la prostitución solapada. El último capítulo *Cuando era guatemalteco*, es el testimonio final de la renuncia del autor a ser guatemalteco, protesta rabiosa que repasa las históricas taras de la nación. En sí la obra es una aproximación poética a la experiencia vital de ser guatemalteco"¹⁰.

El contenido de la obra "Los Otros" es puntualmente descrito por Carolina Escobar Sartí de la siguiente manera "(...) inicia por un "Nosotros" y cierra con un "Los otros", en el resto del texto poético se transita por la náusea vital que se produce al descubrir una "derrotada humanidad". Poesía de la desencantada posmodernidad, si hay algo que podamos calificar como tal, porque se exhibe en fragmentos que nos remiten a imágenes de mundos ultrajados y espíritus vacíos, de un orden que parece universal e inalterable y atenta contra el mismo ser humano.

Poesía lapidaria que se va por retratar a los otros -nosotros, pero se detiene a hablar con el otro y la otra a lo largo del recorrido poético para pedir que no medie el engaño, para afirmar la confusión de vivir, para ser las otras que nunca podrá ser, para pedir conjuras que detengan el caos, para liberarnos de la culpa de ser y recordar que "el hombre es una atávica ansia sofocada"...y que "la palabra / lo forma y lo condena." ¿Acaso palabra de poeta condenado?...¹¹



Poeta: Gerardo Sandoval

La última obra (inédita) de Gerardo Sandoval titulada "Kiktem Ja" (casa de la tranquilidad, en idioma quiché) es como él lo afirma, "la visión del sujeto narrador-poético, acerca de la historia de amor vivida con una madre soltera. El contenido es un viaje sensible y sincero por los caminos del amor".¹² Con más de cuatrocientos versos el autor alterna los tiempos y lugares, conduciendo al lector por Guatemala, México y Estados Unidos.

A continuación se reproduce un segmento de *Kiktem Ja*:

¹⁰Entrevista oral a Gerardo José Sandoval. Jutiapa, ciudad 26 de febrero de 2011.

¹¹<http://diariodelgallo.wordpress.com/2009/10/23/los-otros-de-gerardo-jose-sandoval/> Documento en línea consultado el 28 de febrero de 2011

¹²Entrevista oral a Gerardo José Sandoval. Jutiapa, ciudad 26 de febrero de 2011.

“En el bus que de la Universidad va al Periférico
te conocí
tus diecinueve se agigantaban sobre la espalda
los ojos eran pozas incendiadas
el rostro una sucesión de muchos rostros:
eras Casandra
eras

una oscura luz que enceguecía
a mi triste condición de barro

Te acompañé a casa y sonreíste
al ver mi cajetilla de Payasos
uno a uno se fueron consumiendo
poseídos por el milagro del encuentro
y la unción con que la vida nos marcaba
con vos salía al día como el preso
que por fin ha terminado su condena
del Guarda a Cuatro Grados y a tu casa
cuántas calles caminamos sin tomarnos de la
mano

Tu vida escindida y turbulenta
la mía fantasmal casi distante
nadie hubiese dado un peso por nosotros
nadie
nos vería juntos en el parque
nadie

especularía con la unión de dos seres
tan fuera de su ruta y calendario

Nada que hacer pues el puto tiempo
Pronto confirmó nuestras mudanzas”¹³

Finalmente, entre otros temas abordados por la obra poética de Gerardo están la libertad de elección y la alteridad.

¹³ Fragmento tomado de Sandoval, Gerardo José, Kiktem Ja. (libro inédito) El encomillado respeta totalmente la ortografía del texto original.

Los borrachos
En los labios el temblor del día
en la frente el beso postergado
la tristeza altanera desafiante

en el fondo
del vaso las causas perdidas
habla el borracho con el universo
verborreico lúcido mediocre
lo bebe
lo ensimisma lo condena
enciende el fuego abisal
y contundente
vomita al universo
derrotado.

Anotación final

De esta manera, se invita a los dilectos lectores a consultar y leer con mayor profundidad la obra poética y literaria de los autores jutiapanecos citados. Asimismo a estar pendientes de la continuidad temática en las siguientes publicaciones de esta misma colección.

Corrección de estilo y sugerencias al contenido:

Licenciada Aída Chavarría de Calderón.

Personas entrevistadas

Escritor, Profesor: Carlos Barillas

Profesora Elba Linares de Quintana

Licenciado Gerardo Sandoval

Licenciado Raúl Antonio Quintana Salguero

Maestro Milton Alfredo Torres Valenzuela

Documentos en línea

<http://www.blog//www.blogschapines.com/index.php?feed=104>

<http://diariodelgallo.wordpress.com/2009/10/23/los-otros-de-gerardo-jose-sandoval/>

Documentos inéditos

Sandoval, Gerardo José. Kiktem Ja.

Fotografías

Licda. Virginia Godoy Castillo

Artemis Torres Valenzuela

Poetas y escritores



Milton Torres Valenzuela



Raúl Quintana Salguero



Carlos Barillas



Gerardo Sandoval



Centro de Estudios



Folklóricos

Avenida La Reforma
0-09, zona 10 Tel/fax/
2331-9171 y 2361-9260

Director

Celso A. Lara Figueroa
Asistente de la dirección
Zoila Rodríguez

Investigadores titulares
Celso A. Lara Figueroa
Alfonso Arrivillaga Cortés
Aracely Esquivel Vásquez
Artemis Torres Valenzuela

Investigador musicólogo
Enrique Anleu-Díaz

Investigadores interinos
Anibal Dionisio Chajón Flores
Matthias Stöckli
Fernando Urquizú
Deyvid Molina

Preservador del patrimonio cultural

Mario Rodríguez Esquivel

Corrector de pruebas

Guillermo A. Vásquez González

Centro de documentación

María Eugenia Valdez Gutiérrez

**Diagramación de interiores y
montaje de cubiertas**

Cristian Alexander Hidalgo

Fotografías de portada e interiores

Artemis Torres Valenzuela,
Virginia Godoy Castillo